

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Väliskomisjon

14.5.2007

PE 388.672v01-00

## MUUDATUSETTEPANEKUD 1–63

**Ettepaneku projekt võtta vastu soovitus**

**(PE 384.482v02-00)**

**Michał Tomasz Kamiński**

Läbirääkimisvolitus uue, laiendatud lepingu sõlmimiseks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahel (2007/2015(INI))

Muudatusettepaneku esitaja(d): Bronisław Geremek

Muudatusettepanek 1

Esimene taane

*välja jäetud*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Bronisław Geremek

Muudatusettepanek 2

Kolmas taane

- võttes arvesse oma eelmisi resolutsioone Ukraina kohta, eelkõige 13. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni Ukraina valimiste tulemuste kohta ja 6. aprilli 2006. aasta resolutsiooni parlamendivalimiste kohta Ukrainas **ning 19. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni Euroopa naabruspoliitika kohta**<sup>1</sup>;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek

<sup>1</sup> ELT C 287 E, 24.11.2006, lk 312.

Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 3

Taane (uus)

- ***võttes arvesse 1. detsembril 2005. aastal toimunud Euroopa Liidu ja Ukraina tippkohtumise ühisavaldust ning 27. oktoobril 2006. aastal toimunud Euroopa Liidu ja Ukraina tippkohtumise ühisavaldust;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Roberta Alma Anastase

Muudatusettepanek 4

Põhjendus A

- A. arvestades, et Ukrainal on tihedad ajaloolised, kultuurilised ja majanduslikud sidemed Euroopa Liiduga, ja arvestades, et Ukraina on ELi ***üks peamistest partneritest*** Ida-Euroopas ning mõjutab oluliselt kogu kontinendi julgeolekut, stabiilsust ja heaolu;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Josef Zieleniec

Muudatusettepanek 5

Põhjendus D

- D. arvestades, et Ukraina on ***teatanud oma pühendumusest strateegilisele partnerlusele Euroopa Liiduga, mida*** kõik Ukraina poliitikas osalejad toetavad jätkuvalt üksmeelselt;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Milan Horáček, Rebecca Harms

Muudatusettepanek 6

Põhjendus F

- F. arvestades, et oma otsuses läbirääkimisvolituse kohta nägi nõukogu ette järjest tihedamate suhete loomist Ukrainaga; ***arvestades, et Euroopa Liit tunnustas Ukraina euroopalikke püüdlusi ja tervitas Ukraina euroopalikku valikut nõukogu 21. veebruari 2005. aasta järeldustes ning ELi ja Ukraina vahelises tegevuskavas, mis ei välista tulevikus selget Euroopa perspektiivi;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Josef Zieleniec

Muudatusettepanek 7  
Põhjendus F

F. arvestades, et oma otsuses läbirääkimisvolituse kohta nägi nõukogu küll ette järjest tihedamate suhete loomist Ukrainaga, kuid ei suutnud **kindlaks määrata suhete sisu**;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 8  
Põhjendus F

F. arvestades, et oma otsuses läbirääkimisvolituse kohta nägi nõukogu ette järjest tihedamate suhete loomist Ukrainaga (**välja jäetud**);

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 9  
Põhjendus H

**välja jäetud**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 10  
Põhjendus H

H. arvestades, et on ülioluline, et praegused Ukraina presidendi ja parlamendi **ja peaministri** vahelised pinged lahendataks kiiresti **konstruktiivse poliitilise dialoogi abil** Euroopa väärtuseid ning demokraatia ja õigusriigi põhimõtteid järgides ning seadmata ohtu Ukraina võimalust jätkata Euroopa struktuuridesse integreerumist,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 11

Lõige 1

1. tervitab nõukogu otsust alustada läbirääkimisi uue lepingu üle, mille eesmärgiks on poliitilise koostöö süvendamine ja Ukraina **järkjärguline** majanduslik integreerumine ***Euroopa Liidu siseturgu***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 12

Lõige 1

1. tervitab nõukogu otsust alustada läbirääkimisi uue lepingu üle, mille eesmärgiks on poliitilise koostöö süvendamine ja Ukraina majanduslik integreerumine ***Euroopa Liidu ühtsesse turgu***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 13

Lõige 2

2. väljendab oma rahutust seoses praeguste poliitiliste pingetega ning kutsub kõiki asjaosalisi üles tugevdama püüet saavutada kõiki osapooli kaasav kõikehõlmav poliitiline kompromiss, ***hoides Ukrainat teel Euroopasse integreerumise poole***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 14

Lõige 5

5. ***on veendunud***, et läbirääkimiste tulemuseks peab olema assotsiatsioonilepingu sõlmimine, ***mis võimaldab Ukrainal kasutada oma mehhanisme ELi ja Ukraina integratsiooni täiendavaks süvendamiseks***;

Muudatusettepaneku esitaja(d): Josef Zieleniec

Muudatusettepanek 15

Lõige 5

5. olles teadlik, kui olulised on sümbolid ja perspektiiv, usub, et läbirääkimiste tulemuseks peab olema assotsiatsioonilepingu sõlmimine, mis annab tõhusa raamistiku ***Ukraina kui ELi partneri strateegilisele tähtsusele vastavate tõhustatud poliitiliste, kaubanduslike, julgeolekualaste, sotsiaalsete ja kultuurisidemete arendamiseks;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 16

Lõige 5

5. olles teadlik, kui olulised on sümbolid ja perspektiiv ***avaliku toetuse kindlustamisel ambitsioonika reformikava rakendamiseks***, usub, et läbirääkimiste tulemuseks peab olema assotsiatsioonilepingu sõlmimine, mis annab tõhusa raamistiku Ukraina integreerumiseks ELi, ***võttes arvesse Ukraina euroopalikke püüdlusi, sealhulgas Ukraina eesmärki saavutada pikas perspektiivis ELi liikmelisus;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Bronisław Geremek

Muudatusettepanek 17

Lõige 5

5. olles teadlik, kui olulised on sümbolid ja perspektiiv ***avaliku toetuse kindlustamisel ambitsioonika reformikava rakendamiseks***, usub, et läbirääkimiste tulemuseks peab olema assotsiatsioonilepingu sõlmimine, mis annab tõhusa raamistiku Ukraina integreerumiseks ELi, ***võttes arvesse Ukraina euroopalikke püüdlusi, sealhulgas võimalikku ELi liikmelisust pikas perspektiivis;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten

Muudatusettepanek 18

Lõige 5

5. olles teadlik, kui olulised on sümbolid ja perspektiiv, usub, et läbirääkimiste tulemuseks peab olema assotsiatsioonilepingu sõlmimine, mis annab tõhusa raamistiku Ukraina **majanduslikuks** integreerumiseks ELi ja **annab Ukrainale Euroopa perspektiivi**;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Janusz Onyszkiewicz

Muudatusettepanek 19

Lõige 5

5. olles teadlik, kui olulised on sümbolid ja perspektiiv, **ning pidades silmas, et oma eelmises resolutsioonis Ukraina kohta tunnustas Euroopa Parlament Ukraina euroopalikke püüdlusi**, usub, et läbirääkimiste tulemuseks peab olema assotsiatsioonilepingu sõlmimine, mis annab tõhusa raamistiku Ukraina integreerumiseks ELi ja näitab Ukrainale teed ELi liikmelisusele;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock, Adrian Severin

Muudatusettepanek 20

Lõige 5

5. olles teadlik, kui olulised on sümbolid ja perspektiiv, usub, et läbirääkimiste tulemuseks peab olema assotsiatsioonilepingu sõlmimine, mis annab tõhusa raamistiku Ukraina integreerumiseks ELi ja näitab Ukrainale teed ELi liikmelisusele; **kutsus nõukogu üles kaaluma Ukrainale Lääne-Balkani riikidega sama staatuse, nimelt ELi potentsiaalse kandidaatriigi staatuse andmist**;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Milan Horáček, Rebecca Harms

Muudatusettepanek 21

Lõige 5 a (uus)

- 5 a. on seisukohal, et Ukraina jõupingutused oma suhete tõhustamiseks ELiga peavad tulevikus tooma kaasa selge Euroopa perspektiivi**;

PE 388.672v01-00

6/20

AM\666945ET.doc  
Freelance-tõlge

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 22

Lõige 7

7. on seisukohal, et lepingus tuleks kavandada suhete **järkjärguline** arendamine, sätestades konkreetset tingimused, mida tuleb täita, ja ajakavad, millest tuleb kinni pidada; nõuab, et nähtaks ette lepingu läbivaatamine, võtmaks arvesse Ukrainas ja kahepoolsetes suhetes toimuvat dünaamilist arengut;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 23

Lõige 8

8. kutsub Ukraina poliitilist juhtkonda üles pühendumata reformide jõulisele rakendamisele ning pöördub kõigi Ukraina poliitikas osalejate ja kodanikuühiskonna liikmete poole üleskutsega püüda saavutada laiapõhjaline poliitiline konsensus riigi euroopalikke püüdlusi toetava põhiseadusliku korra ja reformide osas; **soovitab võtta kooskõlas ELi tavadega vastu ja rakendada ellu poliitiliste parteide ja poliitiliste kampaaniate rahastamist käsitlevad uued Ukraina õigusaktid;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Bronisław Geremek

Muudatusettepanek 24

Lõige 8 a (uus)

- 8 a. julgustab Ukraina liidreid jääma truuks oma pühendumusele järgida vabaduse, demokraatia ja õigusriigi põhimõtteid ning austada inimõigusi ja põhivabadusi, mida toetas Ukraina rahvas 2004. aasta detsembris;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 25  
Lõige 8 a (uus)

**8 a. kutsub Ukraina valitsust üles rõhutama korrupsioonivastase võitluse tugevdamise tähtsust ning vajadust jätkata avaliku teenistuse reformimist Euroopa standardite alusel, et soodustada läbipaistvust ja suurendada riigi haldusorganite aruandluskohustust, võttes vastu asjaomase õigusliku raamistiku;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Roberta Alma Anastase

Muudatusettepanek 26  
Lõige 9

9. rõhutab, et seoses väljakutsetega, mis Ukrainat lepingust tulenevate kohustuste täitmisel ootavad, **tuleks Ukrainat julgustada võtma tõhusamalt osa Euroopa projektidest, et võimaluse korral jaotada Ukrainale ümber ELi finantsabi 2008. aastaks kavandatud Euroopa naabruse ja partnerluse instrumendi läbivaatamise kontekstis;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 27  
Lõige 9

9. rõhutab, et seoses väljakutsetega, mis Ukrainat lepingust tulenevate kohustuste täitmisel ootavad, peaks ära kasutama **2007.–2013. aasta finantsperspektiivi ja 2008.–2009. aastaks kavandatud Euroopa naabruse ja partnerluse instrumendi läbivaatamisega saadavat võimalust suurendada ELi poolt Ukrainale antavat finantsabi;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 28  
Lõige 9

9. rõhutab, et seoses väljakutsetega, mis Ukrainat lepingust tulenevate kohustuste



täitmisel ootavad, peaks ära kasutama 2008. aastaks kavandatud Euroopa naabruse ja partnerluse instrumendi läbivaatamisega saadavat võimalust suurendada ELi poolt Ukrainale antavat finantsabi, ***mis on inimese kohta arvestatult praegu üsna tagasihoidlik***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marek Siwiec, Libor Rouček, Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 29  
Lõige 9 a (uus)

***9 a. rõhutab mitmepoolse koostöö tähtsust Musta mere piirkonnas; nõuab Euroopa Liidu ja Musta mere piirkonna ühenduse loomist piki Põhjamõõtmepiire, et tõhustada ja julgustada enam dialoogi eesmärgiga luua stabiilsem, turvalisem ja demokraatlikum naabus, ning tunnistab olulist rolli, mida Ukraina kõnealustes algatustes mängima peaks, eriti majanduskoostöö, energiavarustuskindluse, rände ja keskkonna valdkonnas;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock, Adrian Severin, Marek Siwiec

Muudatusettepanek 30  
Lõige 10 a (uus)

***10 a. rõhutab olulist rolli, mida ELi–Ukraina parlamentaarne koostöökomisjon mängib koostöö soodustamisel ELi ja Ukraina vahel, ning nõuab tungivalt Euroopa Liidu ja Ukraina vaheliste suhete parlamentaarse mõõtmepiire täiendavat tugevdamist; kutsuvad erinevaid ELi institutsioone üles parandama oma Ukrainaga seotud poliitika kooskõlastamist;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszewska

Muudatusettepanek 31  
Lõike 11 punkt a

a) juhtida Ukraina partnerite tähelepanu vajadusele tugevdada veelgi enam liberaalse demokraatia alustugesid, eriti kui kõne all on (***välja jäetud***) isikuvabaduste kaitse, demokraatliku kontrolli mehhanismide tugevdamine, ***kaasa arvatud tugev kodanikuühiskond***, ja püsiva õigusriigi rajamine; ***tuletada sellega seoses meelde Venetia komisjoni arvamustes sisaldunud Ukrainaga seotud soovitusi, millest***

*paljud on tarvis ellu viia;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 32  
Lõike 11 punkt a

- a) juhtida Ukraina partnerite tähelepanu vajadusele tugevdada veelgi enam liberaalse demokraatia alustugesid, eriti kui kõne all on stabiilne põhiseaduslik kord, **inimõiguste ja** isikuvabaduste kaitse, demokraatliku kontrolli mehhanismide tugevdamine ja püsiva õigusriigi rajamine;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Roberta Alma Anastase

Muudatusettepanek 33  
Lõike 11 punkt a

- a) juhtida Ukraina partnerite tähelepanu vajadusele tugevdada veelgi enam liberaalse demokraatia alustugesid, eriti kui kõne all on stabiilne põhiseaduslik kord, isikuvabaduste kaitse, **kaasa arvatud vähemuste õigused**, demokraatliku kontrolli mehhanismide tugevdamine ja püsiva õigusriigi rajamine;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Milan Horáček, Rebecca Harms

Muudatusettepanek 34  
Lõike 11 punkt a a (uus)

- a a) kutsuda Ukraina ametiasutusi üles täitma oma kohustusi rahvusvahelitse inimõigusi käsitlevate õigusaktide alusel ja kandma hoolt selle eest, et tagada naiste õigused võrdväärsusele, elule, vabadusele ja turvalisusele ning kaitsta neid diskrimineerimise, piinamise ja julma, ebainimliku või alandava kohtlemise eest;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Milan Horáček, Rebecca Harms

Muudatusettepanek 35

Lõike 11 punkt b

- b) *kutsuda Ukraina juhtkonda üles kiiresti võitlema korrupsiooni vastu poliitilistes ja kohturingkondades osana korrupsioonivastase võitluse tugevdamise laialdasest kampaaniast; olla seisukohal, et kriminaalõigusaktide läbivaatamine ja avaliku teenistuse reformid on olulise tähtsusega küsimused; soovitada sellega seoses juhtiva riikliku korrupsioonivastase karistusüksuse loomist, mille kohuseks oleks edendada korrupsioonivastast kava ja tagada erinevate institutsioonide tegevuse tõhus kooskõlastamine ning järelvalve rakendusmeetmete üle;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 36

Lõike 11 punkt b

- b) juhtida tähelepanu, et Ukraina stabiilsuse võti seisneb poliitilise võimu lahutamises majanduslikust võimust, korrupsiooni väljajuurimises ja sõltumatu kohtusüsteemi tagamises; *tagada õiguskindlus ja konkureerivate õigusruumide vältimine Ukraina õiguses;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszewska

Muudatusettepanek 37

Lõike 11 punkt b

- b) juhtida tähelepanu, et Ukraina stabiilsuse võti seisneb poliitilise võimu lahutamises majanduslikust võimust, korrupsiooni väljajuurimises ja sõltumatu kohtusüsteemi tagamises *ning samuti efektiivse ja tõhusa riigihalduse tagamises kõikehõlmava haldusreformi abil;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 38

Lõike 11 punkt b

- b) juhtida tähelepanu, et Ukraina stabiilsuse võti seisneb poliitilise võimu lahutamises majanduslikust võimust, korrupsiooni väljajuurimises ja sõltumatu kohtusüsteemi tagamises; ***rõhutada läbi vaadatud tegevuskava algatamise ja tõhusa rakendamise tähtsust justiits- ja siseküsimustes tõhusa vahendina partnerluse ja koostöö jaoks Euroopa Liidu ja Ukraina vahel justiitsküsimuste, vabaduse ja turvalisuse valdkonnas; lisaks tugevdada (etniliste, usuliste ja seksuaal-) vähemuste õiguste austamist;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marcello Vernola

Muudatusettepanek 39

Lõike 11 punkt b

- b) juhtida tähelepanu, et Ukraina stabiilsuse võti seisneb poliitilise võimu lahutamises majanduslikust võimust, korrupsiooni väljajuurimises, ***riigihankemenetluste läbipaistvamaks muutmises*** ja sõltumatu kohtusüsteemi tagamises;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja(d): Milan Horáček, Rebecca Harms

Muudatusettepanek 40

Lõike 11 punkt b a (uus)

- b a) väljendada oma muret süüdistuse üle politseipoolse halva kohtlemise ja piinamise kohta, et saada kinnipeetavatelt ülestunnistusi, ning kutsuda Ukraina ametiasutusi üles täielikult rakendama piinamisvastast konventsiooni;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Janusz Onyszkiewicz

Muudatusettepanek 41

Lõike 11 punkt b a (uus)

- b a) juhtida tähelepanu vajadusele luua stabiilne reguleeriv raamistik, mis kindlustaks omandiõiguse põhimõttele tuginedes konkurentsile rajatud turumajanduse loomise***

PE 388.672v01-00

12/20

AM\666945ET.doc

Freelance-tõlge

***Ukraina Euroopa perspektiiviga lahutamatu seotud tegurina;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Roberta Alma Anastase

Muudatusettepanek 42

Lõike 11 punkt c

- c) süvendada regulaarset poliitilist dialoogi kahepoolsetes, piirkondlikes ja rahvusvahelistes küsimustes ***kooskõlas kohustustega, mille Ukraina on endale piirkondlikul ja rahvusvahelisel tasandil võtnud***; näha ette Ukraina tihe kaasatus ühisesse välis- ja julgeolekupoliitikasse, ***samuti piirkondliku koostöö arendamisse Musta mere piirkonnas***; seada eesmärgiks Ukraina rolli tugevdamine Ida-Euroopas ja ergutada Ukrainat jätkama oma tegevust, mis on suunatud stabiilsuse, julgeoleku ja demokraatia, ***samuti säästva arengu*** edendamisele ühises naabruspoliitikas, ***pöörates erilisel tähelepanu ummikseisus konfliktide lahendamisele kõnealuses piirkonnas***; toetuda kogemustele, mis saadi Ukraina ja ELi piirihaldamise abimissiooni koostööst Ukraina ja Moldova piiril;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 43

Lõike 11 punkt c

- c) süvendada regulaarset poliitilist dialoogi kahepoolsetes, piirkondlikes ja rahvusvahelistes küsimustes; näha ette Ukraina tihe kaasatus ühisesse välis- ja julgeolekupoliitikasse; seada eesmärgiks Ukraina rolli tugevdamine Ida-Euroopas ja ergutada Ukrainat jätkama oma tegevust, mis on suunatud stabiilsuse, julgeoleku ja demokraatia edendamisele ühises naabruspoliitikas; toetuda kogemustele, mis saadi Ukraina ja ELi piirihaldamise abimissiooni koostööst Ukraina ja Moldova piiril, ***pidades silmas, et Euroopa Parlament kiidab heaks algatuse pikendada missiooni volitusi veel kaheks aastaks***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Janusz Onyszkiewicz

Muudatusettepanek 44

Lõike 11 punkt c

- c) süvendada regulaarset poliitilist dialoogi kahepoolsetes, piirkondlikes ja

AM\666945ET.doc

13/20

PE 388.672v01-00

Freelance-tõlge

rahvusvahelistes küsimustes; näha ette Ukraina tihe kaasatus ühisesse välis- ja julgeolekupoliitikasse; seada eesmärgiks Ukraina rolli tugevdamine Ida-Euroopas ja ergutada Ukrainat jätkama oma tegevust, mis on suunatud stabiilsuse, julgeoleku ja demokraatia edendamisele ühises naabruspoliitikas; toetuda kogemustele, mis saadi Ukraina ja ELi piirihaldamise abimissiooni koostööst Ukraina ja Moldova piiril; ***eelkõige pöörata tähelepanu Ukraina rollile lahenduse leidmisel Transnistria konfliktile;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Daciana Octavia Sârbu, Cem Özdemir, Milan Horáček

Muudatusettepanek 45  
Lõike 11 punkt c a (uus)

***c a) pöörata suuremat tähelepanu ökoloogiaalaste ja keskkonnakaitse küsimuste lahendamisele vastavalt Espoo keskkonnamõju piiriülese hindamise konventsioonile ning Euroopa flora ja fauna ning nende kasvu- ja elupaikade kaitse Berni konventsioonile;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 46  
Lõike 11 punkt d

***d) toetada Ukraina turumajanduse konsolideerumist ja teha jõupingutusi õigusaktide ühtlustamiseks ühenduse õigustikuga, et parandada Ukraina investeerimiskeskonda ja anda panus riigi kasvupotentsiaali; rõhutada, et välisinvesteeringute Ukrainasse ligimeelitamise võti seisneb veatus, stabiilses ja ette ennustatavas investeerimiskeskonnas, ning nõuda Ukraina valitsuselt tungivalt esilekerkivate, käibemaksu tagasimaksmise ja ekspordikontrolliga seotud probleemidega esmajärjekorras tegelemist;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 47  
Lõike 11 punkt d

***d) toetada Ukraina turumajanduse konsolideerumist ja teha jõupingutusi õigusaktide ühtlustamiseks ühenduse õigustikuga, et parandada Ukraina investeerimiskeskonda ja***

PE 388.672v01-00

14/20

AM\666945ET.doc

Freelance-tõlge

anda panus riigi kasvupotentsiaali; *kutsuda sellega seoses Ukrainat üles järgima kavandatud õiguslaste ja kohtusüsteemi reformide, sealhulgas äriühinguõiguse, käibemaksu tagasimaksmise küsimuste ja erinevate õigusaktide vaheliste vasturääkivustega seotud reformide elluviimist;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marcello Vernola

Muudatusettepanek 48

Lõike 11 punkt d

- d) toetada *vaba ettevõtluse ja* Ukraina turumajanduse konsolideerumist ja teha jõupingutusi õigusaktide ühtlustamiseks ühenduse õigustikuga, et parandada Ukraina investeerimiskeskonda, *pöörates erilist tähelepanu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivile 2004/17/EÜ, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate tellijate hankemenetlused,<sup>1</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivile 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta<sup>2</sup>, ning võttes vastu õigusakti projektide rahastamise kohta,* ja anda panus riigi kasvupotentsiaali;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 49

Lõike 11 punkt d

- d) toetada Ukraina turumajanduse konsolideerumist ja teha jõupingutusi õigusaktide ühtlustamiseks ühenduse õigustikuga, et parandada Ukraina investeerimiskeskonda ja anda panus riigi kasvupotentsiaali; *kutsuda liikmesriike üles kaasama kogenud, vene keelt kõnelevaid riigiametnikke mestimisse, et nõustada paremini nende Ukraina vastaspooli ELi õigustiku alal;*

Or. en

---

<sup>1</sup> ELT L 134, 30.4.2004, lk 1.

<sup>2</sup> ELT L 134, 30.4.2004, lk 114.

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 50

Lõike 11 punkt d a (uus)

*d a) tervitada asutustevahelise ettevõtete ebaseadusliku omandamise ja arestimise vastu võitlemise komisjoni loomist; julgustada valitsust võtma konkreetseid meetmeid nõutavate äriühinguõiguse ja kohtusüsteemi reformide abil, et kõrvaldada ettevõtete ebaseadusliku omandamise ja arestimise oht;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 51

Lõike 11 punkt d a (uus)

*d a) toetada Ukraina valitsuse võetud positiivseid meetmeid ülevõtjate rünnakute tõttu tekkinud probleemide lahendamisel asutustevahelise ettevõtete ebaseadusliku omandamise ja arestimise vastu võitlemise komisjoni loomise abil, ning julgustada valitsust võtma konkreetseid meetmeid äriühinguõiguse ja kohtusüsteemi reformide vastuvõtmise abil, et kõrvaldada ülevõtjate rünnakute oht;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 52

Lõike 11 punkt e

e) koostada konkreetne plaan laialdase ja kõikehõlmava vabakaubanduspiirkonna järkjärguliseks loomiseks, mis põhineks ühisel regulatiivsel alusel ja korraldaks **enamiku** kaupade, teenuste ja kapitali vahetust ELi ja Ukraina vahel; **kutsuda kõiki osapooli üles kontrollima, kas põllumajandustooted võivad samuti olla lepingu osaks;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 53

Lõike 11 punkt e

e) koostada konkreetne plaan laialdase ja kõikehõlmava vabakaubanduspiirkonna järkjärguliseks loomiseks, mis põhineks ühisel regulatiivsel alusel ja korraldaks



igasugust kaupade, teenuste ja kapitali vahetust ELi ja Ukraina vahel; **rõhutada sellega seoses täiendavate edusammude tähtsust regulatiivse reformi protsessis, eriti konkurentsipoliitika, riigiabi, riigihangete, maksustamise ja intellektuaalomandi õiguste valdkonnas;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Milan Horáček, Rebecca Harms

Muudatusettepanek 54  
Lõike 11 punkt f a (uus)

**f a) rõhutada säästva energiastrateegia tähtsust Ukraina jaoks; juhtida tähelepanu asjaolule, et järgides Tšernobõli tuumakatastroofist saadud kogemusi ning seistes suureneva impordisõltuvuse ja kliimamuutuste probleemi ees, peab Ukraina tegema suuri jõupingutusi energiasäästu, energiatõhususe ja taastuvenergia valdkonnas; juhtida tähelepanu, et Ukraina on üks kõige enam energiat raiskavaid riike maailmas ning et keskmise energiatõhususe normi saavutamine võimaldaks riigil vastata oma riigisisesele energianõudlusele tuumaenergiat kasutamata; nõuda tehnilist koostööd kõnealuses valdkonnas ELi ja Ukraina vahel ning kõnealuse koostöö lisamist uude laiendatud lepingusse;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda

Muudatusettepanek 55  
Lõike 11 punkt g

**g) nõuda seepärast tungivalt, et Ukraina energiasektoris järgitaks täiel määral turumajanduse ja läbipaistvuse põhimõtteid, eriti kui kõne all on hinnad, juurdepääs võrgustikule ja energiatõhusus; toetada Ukraina kiiret integreerumist Euroopa energiaühendusse; märkida Ukraina poolt energiaühenduse asutamislepingu allkirjastamise tähtsust; nõuda sellega seoses tungivalt tuumaohutuse hindamise menetluse kiirendamist kõigis töötavates Ukraina tuumaelektrijaamades vastavalt tuumaohutuse ühise tööühma tööprogrammile; olla abiks Ukraina energiaressursside mitmekesistamisel, nt luues juurdepääsu Kesk-Aasia otsetarnetele; tugevdada Ukraina strateegilist rolli ELi nafta- ja gaasivarustuse transiitriigina, nt toetades Odessa–Brody torujuhtme suuna muutmist ja seistes hea selle eest, et ehitataks torujuhtme pikendus ELi; rõhutada vajadust kaasata Ukraina Nabucco gaasimagistraali projekti, viia lõpule Kaspia mere – Musta mere – ELi energiakoridor ja liita Ukraina elektrivõrk Elektrienergia Edastuse Koordineerimise Liidu võrguga;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Janusz Onyszkiewicz

Muudatusettepanek 56

Lõike 11 punkt g

- g) nõuda seepärast tungivalt, et Ukraina energiasektoris järgitaks täiel määral turumajanduse ja läbipaistvuse põhimõtteid, eriti kui kõne all on hinnad, juurdepääs võrgustikule ja energiatõhusus; toetada Ukraina kiiret integreerumist Euroopa energiaühendusse; **teha jõupingutusi energiaalase koostöö tugevdamiseks GUUAMi raames**; olla abiks Ukraina energiaressursside mitmekesistamisel, nt luues juurdepääsu Kesk-Aasia otsetarnetele; tugevdada Ukraina strateegilist rolli ELi nafta- ja gaasivarustuse transiitriigina, nt toetades Odessa–Brody torujuhtme suuna muutmist ja seistes hea selle eest, et ehitataks torujuhtme pikendus ELi;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Milan Horáček, Rebecca Harms

Muudatusettepanek 57

Lõike 11 punkt g a (uus)

- g a) kutsuda Ukraina poliitilist juhtkonda üles rakendama Kyoto protokollis asjaomaseid sätteid ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni kohta, eelkõige pidades silmas märkimisväärseid võimalusi, mis avanevad Ukrainale paindlike mehhanismide kasutamise alal vastavalt kõnealusele protokollile;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 58

Lõike 11 punkt g a (uus)

- g a) süvendada koostööd keskkonnakaitse küsimuste alal, anda Ukrainale tehnilist ja finantsabi ELi keskkonnaalase õigustiku ja rahvusvahelisel keskkonnaõigusel põhinevate keskkonnastandardite järkjärgulise ühtlustamise protsessis; toetada ELi ja Ukraina võetavaid ühismeetmeid Kyoto protokollis tuleviku alal;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charles Tannock

Muudatusettepanek 59

Lõike 11 punkt h

- h) tugevdada Ukraina potentsiaali olulise partnerina rände- ja piirihalduses; kavandada uusi ühiseid meetmeid võitluses organiseeritud kuritegevuse vastu, **kaasa arvatud Ukrainale võimalik privilegeeritud staatuse andmine seoses Europoliga**; kindlustada viisalihtsustamis- ja tagasivõtulepingute tõhus rakendamine; kavandada viisavaba reisimise korra kehtestamise eesmärk ja selleks vajalikud meetmed;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): István Szent-Iványi, Grażyna Staniszewska

Muudatusettepanek 60

Lõike 11 punkt h a (uus)

- h a) tugevdada Ukraina suutlikkust lahendada keskkonnavalaseid põhiprobleeme, mis on seotud õhu ja vee kvaliteedi, jäätmehoolduse, looduskaitse ja kiirgussaastega, kusjuures mõnel neist on tugev piiriülene mõju;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Milan Horáček, Rebecca Harms

Muudatusettepanek 61

Lõike 11 punkt h a (uus)

- h a) rõhutada institutsionaalse ja haldussuutlikkuse vajaduse käsitlemise olulisust, eriti seoses strateegilise planeerimise, rakendamise ja jõustamisega, eelkõige õhusaaste, vee kvaliteedi, jäätmehoolduse, tööstussaaste, looduskaitse ja piiriüleste keskkonnavalaste küsimuste valdkonnas; soovitada sellega seoses luua toimiv piirkondlik keskkonnakeskus, kes suudaks aidata tõsta keskkonnateadlikkust ja -kaitset koostööfoorumi loomise abil valitsuse, kodanikuühiskonna/valitsusväliste organisatsioonide ja erasektori vahel;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Muudatusettepanek 62

Lõike 11 punkt i

- i) näha ette Ukraina osalemine ühenduse asutustes ja programmides, et hõlbustada Ukraina poliitikakujundajate ja ekspertide juurdepääsu Euroopa võrgustikele; suurendada ja avardada inimestevaheliste kontaktide võimalusi, eelkõige kodanikuühiskonna liikmete, üliõpilaste ja teadlaste puhul; ***tõhustada koostööd seitsmenda teadusuuringute raamprogrammi kontekstis ning jätkata tööd ELi ja Ukraina vahelise teaduse, tehnoloogia ja kosmoselaste teadusuuringute alase struktureeritud dialoogi loomisel/arendamisel;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Justas Vincas Paleckis, Jan Marinus Wiersma

Muudatusettepanek 63

Lõike 11 punkt i a (uus)

- i a) juhtida tähelepanu, et ELiga 2004. ja 2007. aastal liitunud liikmesriigid peaksid mängima aktiivset osa Ukraina teel Euroopa Liiduga liitumise suunas, võimaldades Ukrainal saada kasu nende reformialastest kogemustest;***

Or. en